



G85 G107

BRUGERHÅNDBOG

ZTR_{APS}

Grillo®

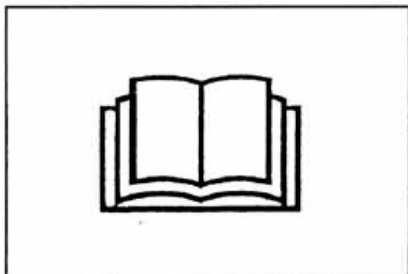
Ndr. Borremosevej 16
9600 Aars
Tlf. 4213 4213
hustler@ztr.dk
www.ztr.dk



Dette symbol vises ved tekst og instruktioner i brugerhåndbogen og på selve maskinen og indikerer potentiel fare; hensynstagen for at sikre din egen og andres sikkerhed som er i nærheden af maskinen.

VÆR OPMÆRKSOM!

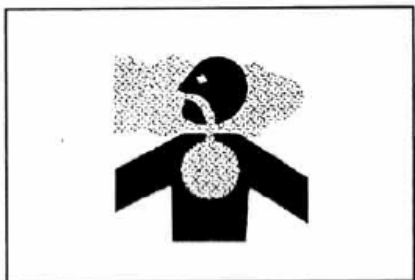
Denne maskine er produceret efter gældende EU-overensstemmelseserklæring i henhold til EU-direktiv 89/392/EØF.



Læs denne brugerhåndbog inden maskinen tages i brug



Rør ikke motoren, når den er varm.



Start ikke motoren i et lukket rum. Sørg for kraftig ventilation.



Rør aldrig maskinens bevægelige dele, når motoren er startet.



Eksplodingsfare: Pump ikke højere lufttryk end der er foreskrevet.



Skarpe genstande: Hold hænder og fødder væk, gør ikke maskinen ren, når motoren er i gang.



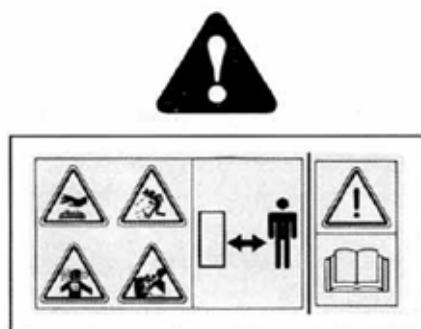
Vær forsigtig med påfyldning af benzin: Fyld aldrig benzin på mens motoren kører eller i nærheden af åben ild eller tobaksrygning.



”Forsigtig” roterende dele: Hold hænder og fødder væk.
Stop motoren ved rengøring.



Før maskinen tages I brug er det nødvendigt at bære
korrekt sikkerhedsudstyr; kropsbeskyttelse,
sikkerhedshandsker, sikkerhedssko og ørebeskyttelse.



FARE! LÆS BRUGERHÅNDBOG.
HOLD SIKKERHEDSAFSTAND.

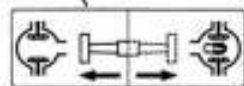


G85 G85D

GASHÅNDTAG
- MIN +MAX



FARE!
Læs brugerhåndbog. Hold
sikkerhedsafstand.



HÅNDTAG TIL DIFFERENTIALLÅS
FRI/LÅST

KOBLING



ADVARSE
Roterende dele: Hold hænder
og fødder væk. Stop motoren
ved rengøring.

GEARHÅNDTAG
1/2 Gear
F Neutral position
3 Hurtigt gear





GASHÅNDTAG
- MIN +MAX



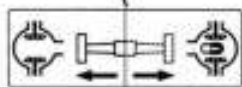
KOBLING
Fremad - Bak

KOBLING



Brug altid koblingen for enten at komme fremad eller for at bakke

Brug altid koblingen for at komme fremad eller bakke



HÅNDTAG TIL DIFFERENTIALLÅS
FRI / LÅST

G107D



ADVARSE
Roterende dele: Hold hænder og fødder væk. Stop motoren ved rengøring.



GEARHÅNDTAG
1/2 / 3 Gear
F Neutral position
4 Hurtigt gear



FARE!
Læs brugerhåndbog. Hold sikkerhedsafstand.

KÆRE KUNDE

Tak fordi de valgte vores maskine, vi er sikre på, at den vil leve op til Deres forventninger. For at få det optimale udbytte af maskinen, bør de læse denne instruktionsbog grundigt og følge instruktionerne nøje. Dette vil give Dem det største udbytte. Gem denne bog, den skal altid følge maskinen.

ADVARSEL! Før De starter maskinen, læs dette omhyggeligt. Følgende instruktioner er meget vigtige for Deres sikkerhed.

“SIKKERHEDSREGLER”

1. Læs hele instruktionsbogen før maskinen tages i brug.
2. Vær særlig opmærksom på advarselsskiltene på maskinen.
3. Roterende knive er meget farlige, placerer aldrig hænder eller fødder under klippebordet, når maskinen arbejder.
4. Tillad aldrig andre, som ikke er instrueret i betjening af maskinen, at køre denne.
5. Før maskinen sættes i gang, vær opmærksom på, at der ikke er personer specielt børn eller dyr i nærheden.
6. Kør ikke med maskinen, når du er træt, har drukket alkohol eller i øvrigt påvirket.
7. Fjern sten, grene og andre løse genstande som kan kastes omkring af knivene, på det areal som skal klippes. Hold udenforstående borte fra arbejdsområdet.
8. Før arbejdet påbegyndes iføres passende arbejdstøj (ikke løsthængende) og fodtøj.
9. Brug aldrig maskinen på stejle skråninger, da den kan vælte.
10. Personer under 16 år må ikke benytte maskinen.
11. Sæt aldrig i bakgear, når motoren er på fuld gas.
12. Det er farligt at lave skarpe drejninger, ved høj fart.
13. Start ikke motoren indendørs, fare for indånding af udstødningsgas.
14. Stop altid motoren ved påfyldning af benzin. Tobaksrygning og brug af åben ild forbudt.
15. Fjern evt. spildt benzin efter påfyldning inden motoren startes.
16. Sikkerhedsanordningerne må ikke ændres ved eller deaktiveres.
17. Foretag aldrig justeringer eller rengøring af maskinen mens motoren går.
18. Lad ikke andre undersøge maskinen, mens man arbejder med den.
19. Brugerens er altid ansvarlig for ødelæggelse og beskadigelse af andre personer og genstande.
20. Ved misligholdelse af maskinen bortfalder garantien.
21. Defekte knive må aldrig repareres, de skal udskiftes.
22. Brug altid kun originale Grillo reservedele.
23. Før maskinen startes, skal man altid tjekke, at den er i forsvarlig og sikkerhedsmæssig god stand.
24. Før start kontroller at alle skruer og bolte er spændt fast.
25. Alle beskyttelsesskærme m.m. skal være korrekt monteret under brug.
26. Gør aldrig maskinen ren mens motoren er i gang.
27. Brug aldrig maskinen uden forsvarligt fodtøj.
28. Brug ikke den hurtige forbindelse eller andre mulige forlængelser sammen med rotorens hakke, da de kan rykke rotorens hakke tættere på operatørens fødder, og dermed efterkommes sikkerhedsvedtægten PrEN 709 ikke.
29. Maskinens knive er meget farlige; hold hænder og fødder væk.
30. Opbevar brændstof i beholdere specielt beregnet til dette.
31. Der må ikke ændres på motorindstillingen, specielt ikke max. omdrejninger.
32. Før maskine sættes indendørs skal motoren være kølet af.

33. Motor og maskinen skal holdes fri for olie, snavs, græs, løv m.v. for at formindske brandfaren.
34. Skal brændstoftanken tømmes, gøres dette udendørs.
35. Arbejd kun i sollys eller ved god kunstig belysning.

IDENTIFIKATION OG SERVICE:



Identifikation

Maskinens ID-mærkat findes på chassiset og på gearkassen.

SERVICE OG RESERVEDELE

Det er vigtigt hver gang de bestiller service eller reservedele, at De oplyser maskinens modelnr. og typenr.. Typeskilt monteret på venstre side af gearkassen.

RESERVEDELE

Der bør altid benyttes originale reservedele, da det er den eneste garanti for sikkerhed og udskiftelighed. Ved bestilling oplys maskinens serienummer og reservedelsnummeret for den ønskede reservedel. For motordele følg instruktionerne i den specifikke manual.

GARANTIBESTEMMELSER

Der ydes 1 års fabriksgaranti mod materiale eller fabrikationsfejl.

Der ydes ikke garanti for skader opstået pga. naturlig slidtage samt dårlig behandling og vedligeholdelse af maskinen.

Garantien dække ikke brug af forkerte smøremidler, mangelfuld smøring og justering af karburator m.m., der går ind under almindelig vedligeholdelse.

Garantien dækker ikke brug af uoriginale reservedele.

Garantireparation foregår på nærmeste autoriserede Grillo værksted. Transportudgifter samt evt. rengøring af maskinen i forbindelse med garantisag sker på købers regning.

Garanti på motor dækkes af den pågældende motorimportør.

TEKNISKE DATA G85

MOTORTYPE:

ACME AL330W

INTERMOTOR 1IM350-1IM359

LOMBARDINI 6LD400 - 15LD315

MASKINE:

Kobling: Manuel tørkobling

Gearkasse: 5 trins PTO udtag, 3 frem + 2 bak.

4 trins med vendt styr, 2 frem + 2 bak.

Kørehastighed km/t ved motoromdrejninger 3600

Gear	Hastighed v/hjulstørrelse 4.00-8
I	1,1
II	2,6
III	11,4
I bak	1,1
II bak	2,6

P.T.O.: 965 omdrejninger ved motoromdrejning på 3600.

Hjul: 4.00-8/4.00-10/5.00-10

Fræser: 58 cm standard justerbar til 33, 44 og 68 cm

Styrehåndtag: Justerbar sidevers + højde og vendbar.

TEKNISKE DATA 107D

MOTORTYPE:

ACME AL330W

INTERMOTOR 1M350-359

LOMBARDINI 6LD400

MASKINE:

Kobling: Manuel tørkobling.

Gear: 7 trins + PTO udtag, 4 frem + 3 bak

6 trins med vendt styr, 3 frem + 3 bak

Kørehastighed: ved motoromdrejning på 3600

Gear	Hastighed v/hjulstørrelse 4.00-8
I	1,1
II	2,6
III	3,6
IV	11,4
I bak	1,1
II bak	2,6
III bak	3,6

P.T.O.: 965 omdrejningen ved motoromdrejninger 3600

Hjul: 4.00-8/4.00-10/5.00-10

Fræser: 58 cm standard justerbar til 33, 44 og 68 cm.

Styrehåndtag: Justerbar sidevers + højde og vendbar

INSTRUKTION FØR BRUG

Før start af motoren kontroller altid:

- Motorolie (fig. 5) og gearolie (fig. 6) niveauet skal være mellem de to mærker.
- Kontroller alle skruer og møtrikker er fastspændte, især skruerne for montering af redskaber.
- Maskinen skal være i frigear.
- Kontroller luftfilter (fig. 7) rens om nødvendigt. Motor med oliebadfilter kontroller oliestand (fig. 7A).
- Frigang ved koblingskabel (fig. 8)
- Kontroller oliestand i fræsergear (fig. 4A 3)
- Fyld tanken med brændstof. Brug en tragt med fint filter.

Når motoren er startet skub chokeren tilbage (kun benzinmotor) og lad motoren varme op ved lave omdrejninger ca. 1 min.

START AF BENZINMOTOR

Tilslut motorstop (fig. 3A no. 25) åben for benzinhanen gasregulering på halv gas, ved kold motor brug chokeren ved karburatoren. Start motoren ved at trække i startsnoren (fig. 4A.6)

START AF DIESELMOTOR

Tilslut motorstop (fig. 3A no25) sæt gasreguleringen på halv gas (se motorhåndbog) skub dekomprationsknappen på toppen af motoren til den bliver i startpositionen. Start motoren ved at trække i startsnoren (fig. 4A.6)

PS: For motorer med el-start drejes tændingsnøglen til start i stedet for at trække i startsnoren.

IGANGSÆTNING AF MASKINEN

Træk koblingen og sæt gearstangen i den ønskede position. Hvis gearet ikke går i indgreb slib lidt på koblingen, til den går i indgreb. Slip koblingen langsomt indtil maskinen begynder at køre.

IGANGSÆTNING AF REDSKABER

Træk koblingen flyt PTO gearstangen langsomt til position on, hvis denne ikke går i indgreb holdes den imod og koblingen slippes langsomt, koblingen slippes helt og arbejdet påbegyndes.

EFTER ENDT ARBEJDE.

Sæt maskinen i frigear, PTO gearstang i neutral, stop motoren ved at slippe det røde håndtag. For maskiner med el-start, sæt tændingsnøglen på off.

FEJLSØGNING OG AFHJÆLPNING

Herunder nogle små problemer som kan opstå under brug af maskinen, som brugeren selv kontrollere.

1. Hvis benzinmotoren ikke kan starte kontroller følgende:

- At der er benzin nok i tanken.
- Benzinhanen står på on.
- At chokeren er tilsluttet (hvis motoren er kold)
- At benzinen kommer ned til karburatoren.
- At ventilationshullet i tankdækslet ikke er stoppet.
- Kontroller at benzinfilteret ikke er stoppet.
- Kontroller at dyseren i karburatoren ikke er stoppet. Hvis den er stoppet skru den ud og blæs den ren med trykluft.
- Kontroller at der er gnist i tændrøret.

Hvis motoren stadig ikke kan starte, så kontakt Deres Grillo serviceværksted.

2. Dieselmotoren kan ikke starte:

- Udluftningen i brændstoftanken ikke er stoppet.
- Brændstof nok i tanken.
- Se endvidere i motorhåndbogen eller kontakt Deres Grillo serviceværksted.

3. Hvis gearene ikke fungerer.

- Kontroller at justeringen på koblingen er korrekt, juster om nødvendigt. HUSK at der altid skal være en smule frigang i kablet.

OPBEVARING: Hvis maskinen ikke bruges i en længere periode.

Hele maskinen rengøres omhyggeligt. Metaldele smøres ind i et tyndt lag syrefrit olie, for at forhindre rustangreb. Hvad motoren angår henvises til motorhåndbogen. Maskinen opbevares et rent og tørt sted.

VEDLIGEHOLDELSE & SMØRING.

Motoren: Følg altid motorhåndbogens anvisninger.

Generelt kontrolleres motorolien hver 4. time og udskiftes efter 50 arbejdstimer.(AGIP SUPER 15-40)

Luftfilter: Kontrolleres for hver 8. arbejdstimer oftere under støvede forhold.

Gearkassen: Kontroller oliestanden for hver 50 arbejdstimer. Stil maskinen vandret, olien skal være i mellem de to mærker på oliepinde. Efterfyld om nødvendigt. Olien skiftes en gang om året. (AGIP F1 ROTRA MP 85 W/90).(2,2 liter)

Fræsergear: Kontroller oliestanden for hver 50 arbejdstimer. Skru niveauskruen løs, olien skal stå til kanten af hullet. Efterfyld om nødvendigt. Brug samme olie som til gearkassen.

Dæktryk: 1,3 atm.

STØJNIVEAU

Motor	Motorhastighed rpm.	dB (A) niveau
Benzin	3060	82,1
Diesel	3060	90,1

VIBRATIONSNIVEAU

Motorhastighed rpm.	Vibrationer m/s ²
3060	12,4 / 11,8
3060	15,9

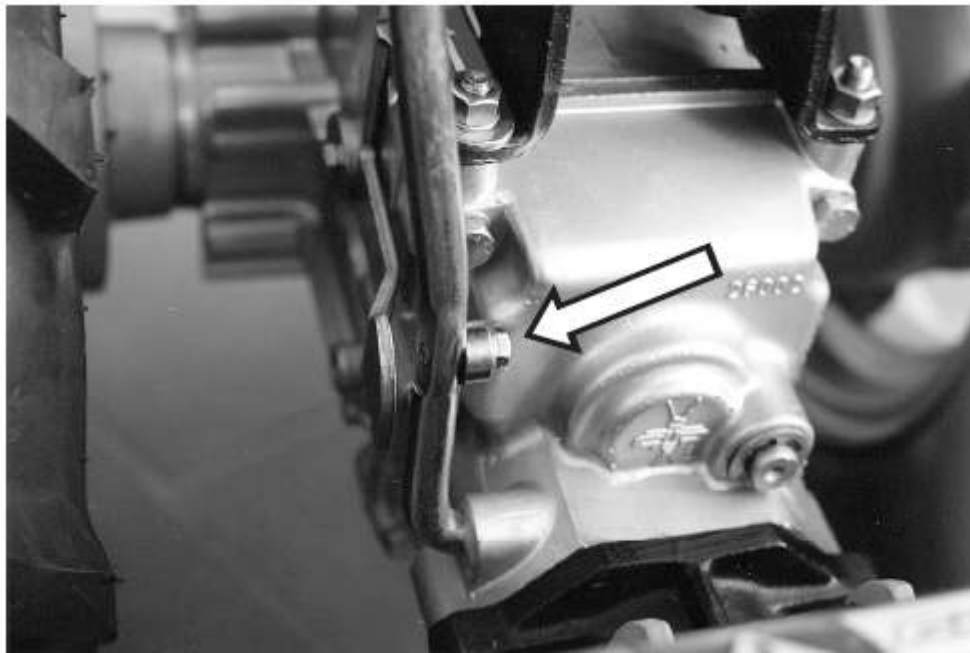


Fig. 2

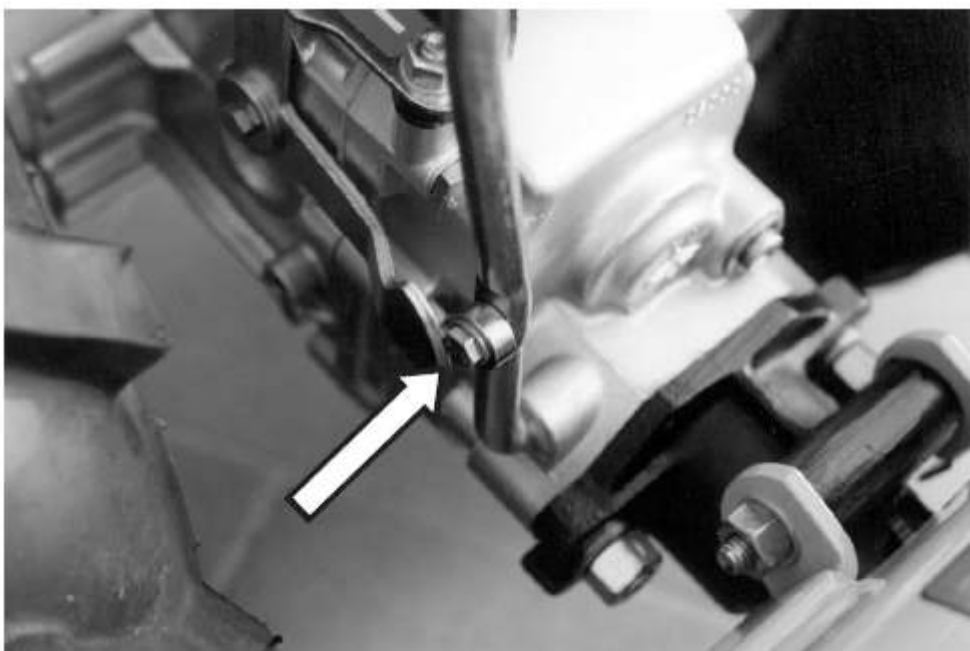


Fig. 2A

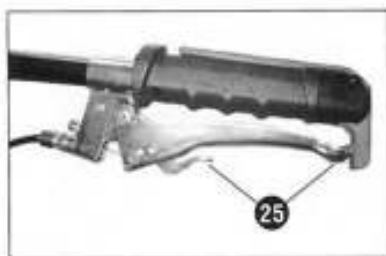


Fig. 3

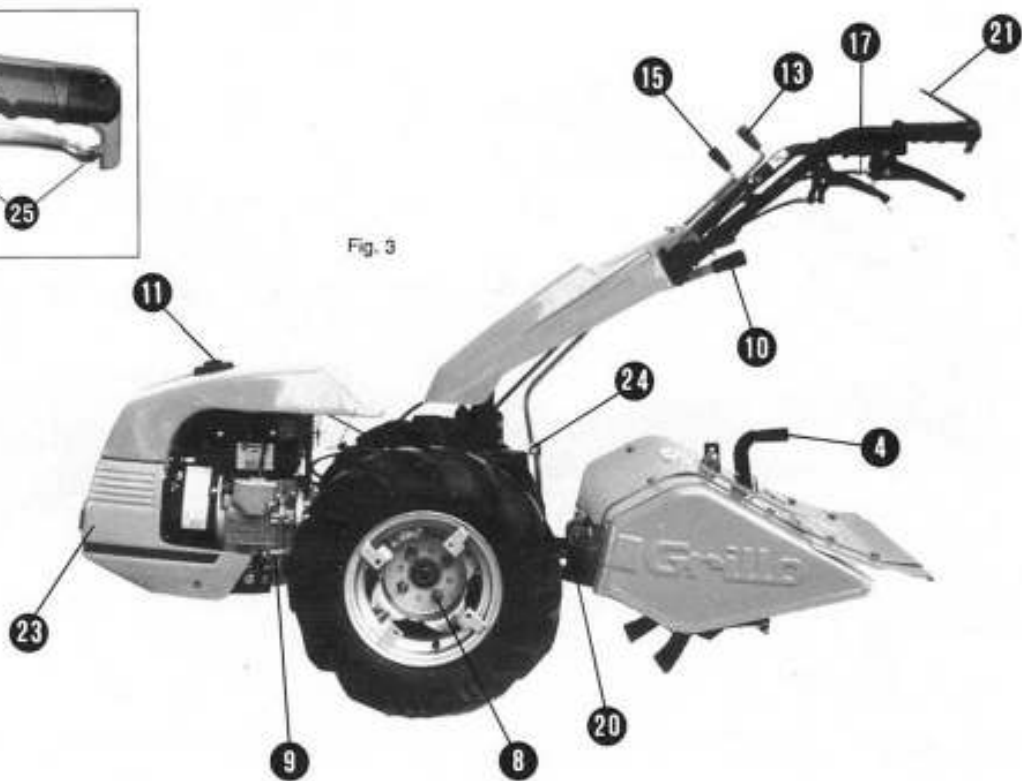
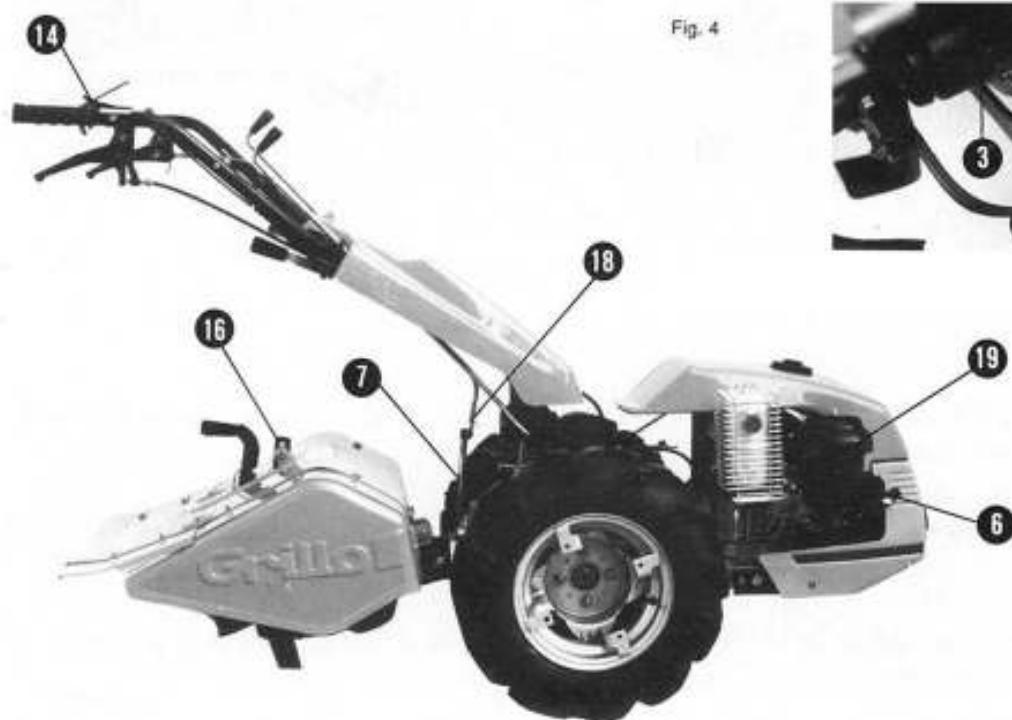
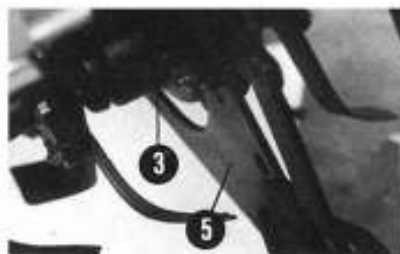


Fig. 4



G 85 - G 85D

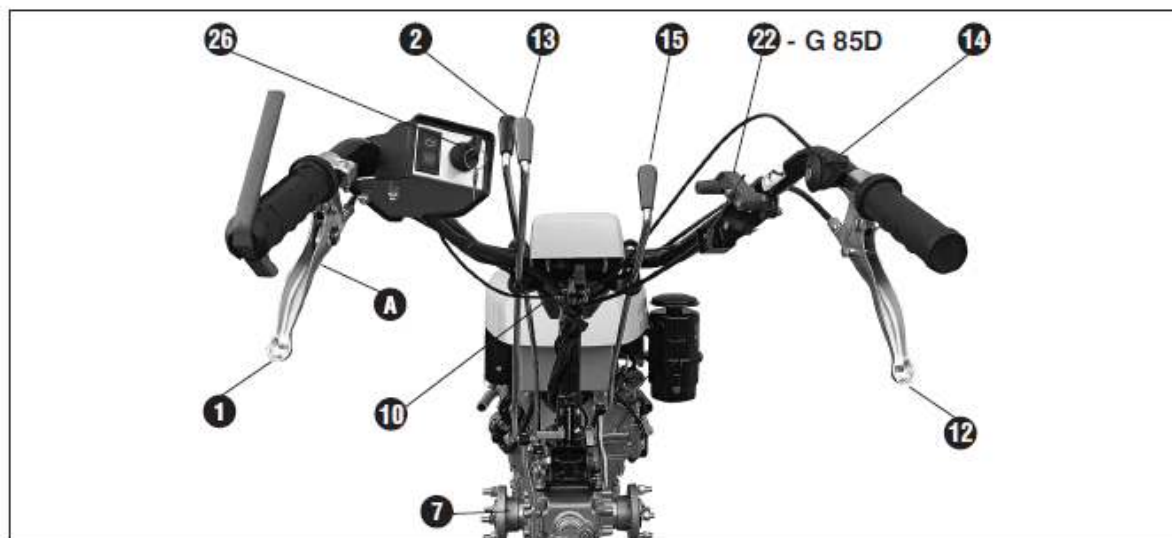


Fig. 3A

G 107D

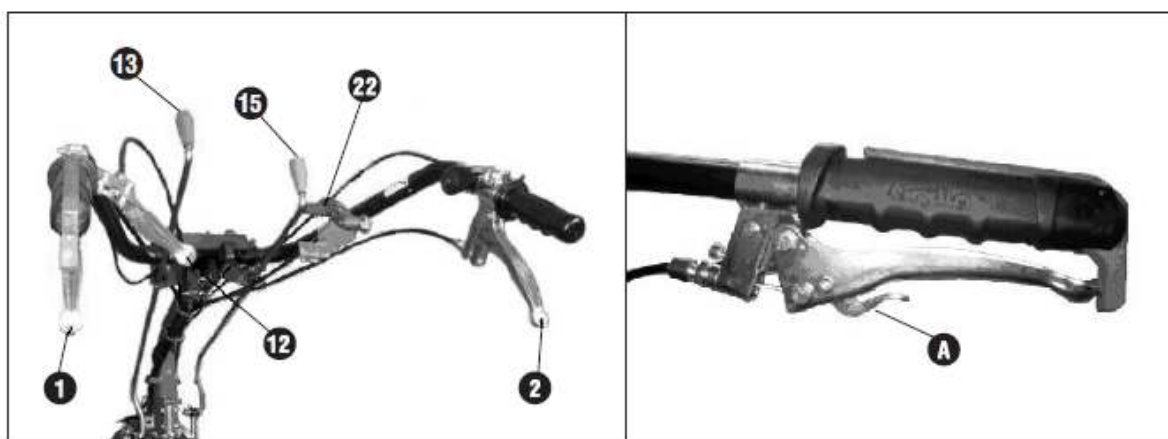


Fig. 4A

HENVISNING TIL FIG. 3A OG 4A

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Koblingshåndtag | 14. Gasregulering |
| 2. Vendegearthåndtag. (10) | 15. Gearvælger. |
| 3. Oliepåfyldning (fræsergear) | 16. Justering af fræser skjold |
| 4. Justering af fræserdybde. | 17. Juster skruen for koblingskabel. |
| 5. Dybdekontrol | 18. Split for afmontering af gearstang. |
| 6. Starthåndtag. | 19. Luftfilter. |
| 7. PTO | 20. Tilkoblingsflance for redskaber. |
| 8. Hjulmøtrikker. | 21. Motorstop. |
| 9. Motorolie niveauprop. | 22. Differentiale spærre. |
| 10. Højdejustering af styr | 23. Motorhjelme |
| 11. Benzinpåfyldning. | 24. Split for afmontering af PTO stang |
| 12. Sidejustering af styr. | 25. Motorstop i startposition. |
| 13. PTO gearstang. | |

MONTERING AF REDSKABER

Kontroller at flangerne er lige og i indgreb inden møtrikkerne spændes (se fig. 2)

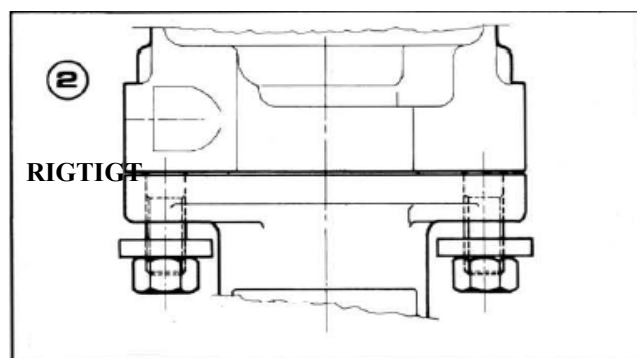
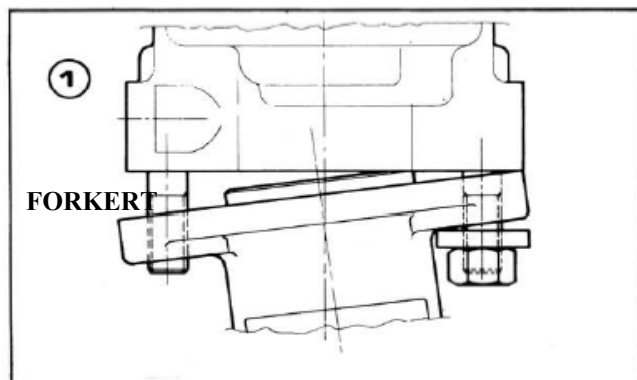


Fig. 5

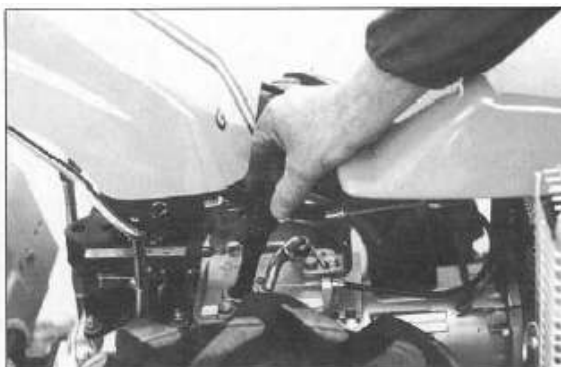


Fig. 6



Fig. 7



Fig. 7A

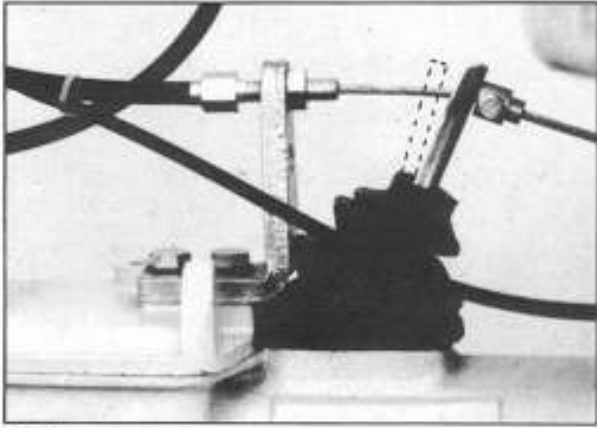


Fig. 8



Fig. 9

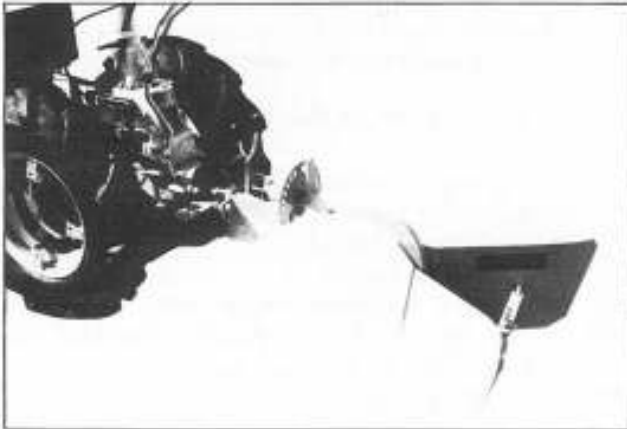


Fig. 10

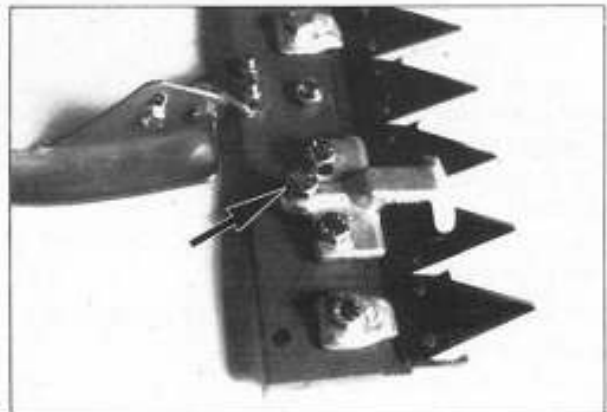


Fig. 11

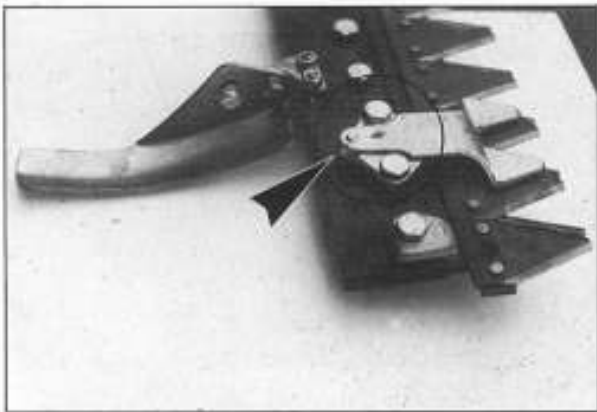


Fig. 12



Fig. 14



Fig. 15

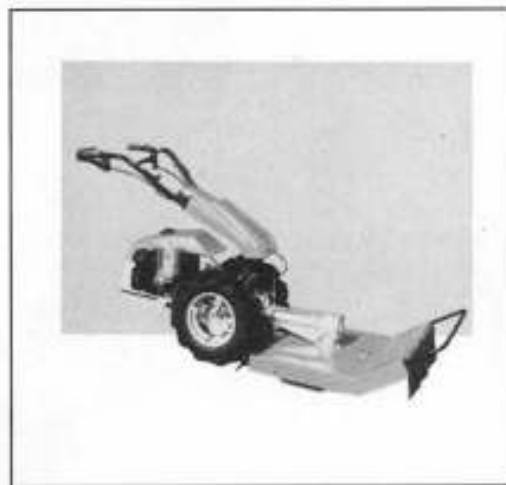


Fig. 16



Fig. 17

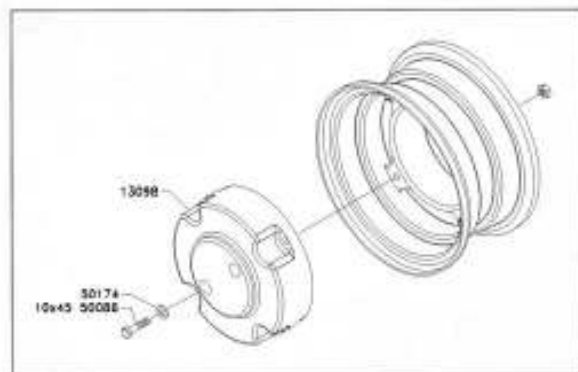


Fig. 18



Fig. 19



Fig. 20

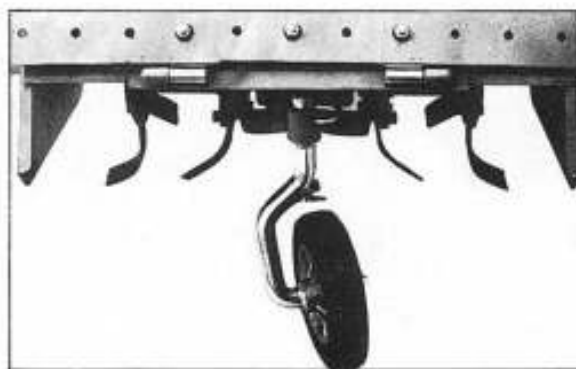


Fig. 21



Fig. 22

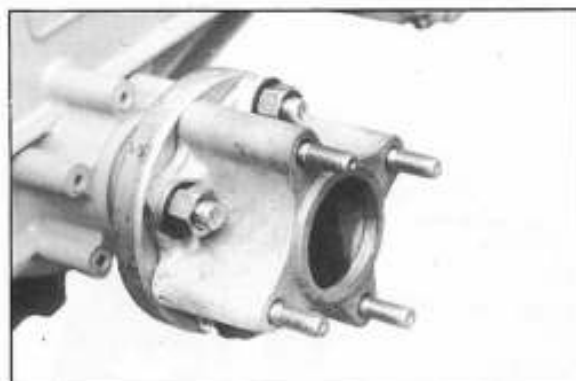


Fig. 23

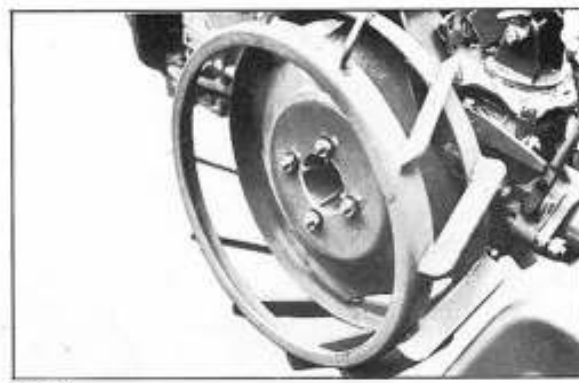


Fig. 24



Fig. 25

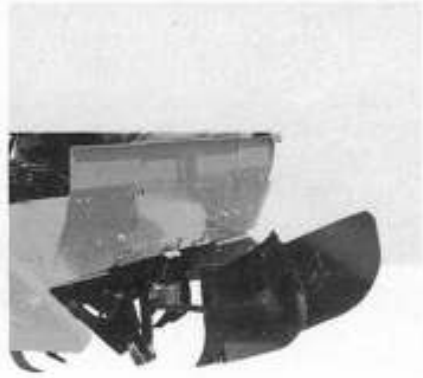


Fig. 26



Fig. 27